



## チェンマイ日本人会 Chiang Mai Japanese Association

Address： 99/32 Sridonchai Rd, T.Changklang, A.Muang, Chiang Mai 50100

Tel： 08-9266-0091, 053-206-980 (事務所オープン時間内) Fax： 0-5320-6979 Email： info@cmjpa.org

Homepage： www.cmjpa.org << 事務所オープン時間：月曜日～金曜日 14時～17時 >>

### 目次

- ☆ 事務局からのお知らせ
- ☆ 在チェンマイ総領事館からのお知らせ
  - \* 折り込みチラシを参照ください。
- ☆ 9月定例役員会報告
- ☆ 新入会員紹介
- ☆ 文化部より
  - 「空軍基地見学会のお知らせ」
  - 「文化部長・部員大募集！！」
- ☆ 厚生部より
  - 「乳幼児に関する医療講演会のお知らせ」
- ☆ 生活支援部より
  - 「10月度ハラ会のお知らせ」
- ☆ 運動部より
  - 「第 324 回月例コンペの結果」
  - 「第 325 回月例コンペの案内」
  - 「日タイ親善ソフトボール大会の案内」
- ☆ 趣味の広場
  - 「エッセー3つ」
- ☆ チェンマイ日本人補習校より
  - 中学2年自由作文
- ☆ 広報部より
  - 「子育ての集いについて」
  - 「生活支援部主催のお食事会について」
  - 「火焰樹 9 月号の訂正とお詫び」

### 事務局からのお知らせ

デング熱などが流行っておるようです。個人差があり必ずしも高熱が出るわけではなく、体中に湿疹が出たり、体がだるい症状のみというのもあるようです。皆さま体調管理には十分ご注意ください。

● 今年度も残すところ数ヶ月になりました。来年度に向けてご意見、ご要望などございましたら、お気軽に事務所にお越しになりご相談ください。

● 10月27日に規約に関する意見交換会を持ちたいと考えております。時間は、午後6時からです。参加ご希望の方は、メール或いは、電話にてご連絡ください。

● チェンマイ内におけるいろいろなイベントなどご存知の方は是非ご連絡ください。ホームページやメールにて会員の皆さまにお知らせさせていただきます。



### 在チェンマイ総領事館より

折込チラシをご覧ください。

### 08 月定例役員会報告

2010年09月15日、チェンマイ日本人会事務所にて09年度の役員会が行われた。主な議案は以下の通り。

#### ● 9月1日に行われた北部日系団体協議会について

赤シャツグループの活動がまた活発化してきているので注意。犯罪関連では詐欺の被害が増えているので、見知らぬ人を容易に信用しないこと、すぐに住所・電話番号を教えないこと、常識ではありえない儲け話には乗らないなどの注意が必要。デング熱が流行中。新型インフルエンザもまだ発生している。第6回ランナーズオープン交流祭の準備中(折り込みチラシ参照)。横田元総領事9月中旬よりラオスへ大使として赴任。後任の柴田和夫チェンマイ総領事は10月中旬赴任予定とのこと。

#### ● ロイクラトン山車のスポンサーについて

11月22日にロイクラトンのパレードが開催される。昨年同様参加の準備をするが、日本人会のみならず、日本人コミュニティとして地元の行事に参加するということで、広く各団体に協力を呼びかけることとなった。

#### ● 予算・規約の意見交換会について

10～11月に総会に向けての予算・規約に関する意見交換会を行うことについて提案があり、10月27日に総会の日程確認を含めた規約検討のための意見交換会を実施することとなった。予算についての意見交換会はその後で開催日を決定する予定。

#### ● 次回の役員会

10月20日(水)に実施することが決定。

#### 各部からの報告

【会計部】なし。

【運動部】9月19日のコンペには24名が参加予定。10月24日日タイ親善ソフボール大会の打ち合わせをチェンマイ大学と行った。

【教育部】8月21日第2回運営委員会が開催された。生徒数減による大赤字対策として幼稚園の年長・年中対象のレインボークラブを新たに設立。毎週土曜日9時40分ごろから補習校にて活動。現在メンバーは9人。補習校運営資金の寄付の依頼文書を受理。

【厚生部】10月9日こどもの医療講演会実施について準備中。医療関連の会話集販売について検討中。

【文化部】空軍基地見学会は、10月29日(金)午前中を予定。土日の開催は不可とのこと。

【生活支援部】9月18日(土)子育ての集いは22人参加予定。22日(水)お食事は非会員の参加も可。

【接待部】なし。

【登記部】なし。

【広報部】優待店制度を作るための契

約書作成中。HP のトピックス掲載が遅いとの意見が会員から寄せられた。一斉メールの2～3日後には掲載できるよう対応中。

### 新入会員紹介

☆ 溝口 吾郎様

生物学系に強く、熱帯植物をあちこち追いかけているうちに縁あってチェンマイに流れ着きました。国語は、学習中のタイ語の他に英語がOK。休日中はフィットネスで鍛えています。

☆ 深田 雅人様

8月より赴任いたしました。深田と申します。チェンマイでの生活を有意義なものとするため、積極的に文化や言語の習得に励んでいきたいと思っております。宜しくお願いいたします。

	本 会 員	家 族 会 員	合 計
名誉会員	0	0	0
正規会員	277	53	330
<b>現在の総会員数</b>			<b>330</b>

\*うち日系企業協議会加盟企業関係 239名

(09月15日現在)



### 文化部より

空軍基地見学会のお知らせ

普段は見ることのできない空軍の施設を見学します。大人だけの参加も可。

【日時】2010年10月29日(金)

午前10時より午後12時ごろまで。

【見学箇所】飛行隊、航空機、博物館  
参加ご希望の方は、10月22日までに代表メールまたは電話にてご連絡ください。

### 文化部長大募集！！

引き続き文化部長・文化部員の募集中です。

文化部では、体験教室、ミニ旅行、講演会などの文化行事の企画・実行を担当しています。特に11月に行われる第6回ランナージープン交流祭ではみんなの中心となって活動していきます。会員の皆様のサークル活動情報やご希望も受け付けております。日本人会事務所あるいは代表メール・電話までご連絡ください。



### 厚生部より

厚生部・生活支援部合同  
「乳幼児に関する医療講演会」開催  
のお知らせ

本年度最初の医療講演会を、下記要領にて実施いたします。今回は、通常の講演会とは趣を変えて、“子育ての集

い”にご参加の皆様のご要望に添って企画させていただきました。初めての試みではありますが、「チェンマイでの子育て」に関する情報交換や悩みの共有、また参加者の方々の親睦を深める場になれば…と考えております。お誘いあわせの上、奮ってご参加下さい！

【日時】 2010年10月9日(土)

受付 9:45 10:00 開始

(12:30 終了予定)

【場所】 インペリアルメーピンホテル

本館 2階ホール No.5

【内容】

第1部 10:00-10:45

講演「タイで子供がかかりやすい病気とその対処方法について」

講師: Dr. Surinkumar Ahuja (スリンクマ・アフウジャ医師)

\* 現在チャンプアック病院に在籍され、ティパネット路にてクリニックも開設(月曜～土曜、午後 5:00～8:00)しておられる、小児科がご専門の先生です。

\* 日本語通訳あり。

第2部 11:00-12:30

個別健診(未就学児対象)

母子手帳にある検査項目(身長・体重・目・耳・歯)について実施予定です。

【定員】30名

(申し込み時にお子さんのお名前と年齢もお知らせください)

【参加費】大人のみです。

会員…無料/非会員…

お一人 100 バーツ(乳幼児は無料です。)

※お申し込み、医師へのご質問は、代表電話・FAX・E-Mail までご連絡下さい。



### 生活支援部より

### 第11回チャリティーバザー開催のお知らせ

【日時】 2010年11月7日(日)

午前10時より

【会場】 チェンマイ大学美術館前

(駐車場一部)

恒例になりました日本人会チャリティーバザーのお知らせです。

本年度のチャリティーバザーは、11月7日(日)に開催予定です。このチャリティーバザーの純益金は、チャリティー基金とし、毎年 タイ赤十字等に寄付し、日タイ親善の一助とさせて頂いております。つきましては…ご家庭内 及び社内にご不要の品(家庭用品、インテリア用品、食器、衣類、玩具、ゴルフ用品、古本、家電製品、家具等)並びに手作り品(手芸)不要になった物で、引き続き使用出来る物(特に家電製品などは使用可能か?)を御確認の上、10月31日迄に日本人会事務所まで御持参下さいませ

か？(事務所・隣の“家族亭”でも預かってもらえます。)

\*日本人会・事務所は平日の14時から17時迄です。

詳しくは、光明和子(081-8822202)もしくは・・・日本人会へメールにて、お問い合わせ下さい。

**\*皆様の御協力と御支援の程、宜しく  
お願い致します。**



### ハラ会のお知らせ

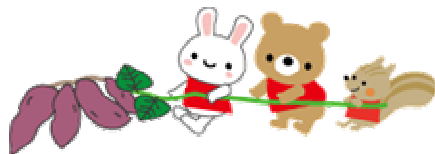
10月のハラ会は、期日が迫っておりますが、下記のとおり開催しますので、お気軽にお集まりください。

【日時】2010年10月6日(水)11:30より

【場所】家族亭2階(TEL:053-449-593)

日本人会事務所の隣です。

【連絡先】代表電話・FAX・Eメールまたは、光明和子(081-882-2202)まで。



### 運動部より

9月19日(日)にメイジョーゴルフ場にて第324回月例コンペを開催しました。

初参加の3名を含む参加人数は24人

(6組)での開催となりました。

朝から天候に恵まれて暑い中、難しいグリーンに悩まされながらも大勢でのコンペは盛り上がりを見せました。優勝はアウト46、イン50、グロス96、ネット74で志村さん(KEHIN)が見事優勝。ベストグロス賞はスコア82で亘さんが受賞されました。

今回、6組でのラウンドのため途中で遅れた組の前に他グループが入り、最後の組のプレー終了が大変遅くなってしまいました。今後はその反省を踏まえて進行に影響をきたさないよう検討したいと思います。(皆さんもご協力お願いします)

### 【次回月例コンペ】

第325回月例コンペは10月17日(日)にアルパインゴルフ場にて開催予定です。是非、日本人会のお知り合いの方にもお声を掛けていただき奮ってご参加ください。(折り込みの参加申込書もご利用ください。)

### 【連絡先】

宮田(TPT) 携帯番号:089-9561062

メール:kazuyoshi\_miyata@tanasei.co.jp



第324回月例コンペ優勝 志村さん(KEIHIN)

## 第324回チェンマイ日本人会月例コンペ成績表

【日時】 Sunday, September 19, 2010  
 【コース】 メイジョーゴルフ場（アウトスタート）

参加者 24名

順位	参加者氏名	所属	アウト	イン	クロス	H/D	ネット	NEW H/D	技術賞
1	志村	KEIHIN	46	50	96	22	74	17	
2	預 囀	KEIHIN	53	53	106	32	74	27	水平
3	柳 木	TPT	49	51	100	23	77	20	DC6
4	亘	SWK	40	42	82	4	78		2ND-NP1, NP9, BG
5	小 田	LS	42	41	83	5	78		最小ハット賞
6	角 田	TTC	44	43	87	7	80		2ND-NP11, ハーディー賞
7	永 森	TPT	52	47	99	18	81		NP17
8	武 田	TPT	44	46	90	7	83		
9	松 田	KYOCERA	56	55	111	28	83		
10	手 塚	KYOCERA	56	64	120	36	84		
11	河 津	YUSEI	44	41	85	0	85		DC16, ハーディー賞
12	西 田	SRIMUAN	46	51	97	12	85		
13	青 山	ECT	54	50	104	18	86		
14	菅 原		52	50	102	14	88		NP14, ハーディー賞
15	中 村	TTC	52	61	113	24	89		
16	高 尾	ECT	51	53	104	14	90		NP2, ハーディー賞
17	荘 司	TCT	55	54	109	18	91		
18	中	HKD	52	47	99	6	93		
BB	木 村	CLL	59	55	114	20	94		
BM	山 田	TYK	65	50	115	20	95		大波

G2	伊 藤	LSD	44	46	90	-	-	14	
G1	川 本	KEIHIN	63	72	135	-	-		
G1	関 口	KYOCERA	55	60	115	-	-		
G1	黒 田	KYOCERA	51	52	103	-	-		

【備考】

順位決定にあたってゴルフ同好会規約によりネットが同点の場合はハンディキャップの少ない方を上位とし、尚且つ同条件の場合は年齢の高い方に賞を優先する。

### 日タイ親善ソフトボール大会

《参加チーム》

9月号にてお知らせしました日程が変更になりました。参加チームは以下の8チームが揃いました。チーム参加は締め切りますが、ピンチヒッターやピッチャーの飛び入り登板ができますので、是非皆さんピクニック気分当日個人参加宜しくお願いいたします。

- ①チェンマイ大学
- ②チェンマイ大学OB
- ③パヤップ大学
- ④アメリカ領事館
- ⑤メージョー大学
- ⑥チェンマイ日本総領事館
- ⑦⑧日本人会+アルファ

【日時】~~10月24日(日)~~ ⇒ **10月31日(日)**

【場所】チェンマイ大学構内

【参加形態】チーム参加及び個人参加  
(混合チーム) 双方募集。

☆お願い⇒道具(グローブ、バット等)お持ちの方は、是非持参して頂くと助かります。



## 趣味の広場

このコーナーでは、会員の皆様から趣味や余暇活動に関する情報やコラムなどを募集し随時掲載していきます。

趣味の活動報告や、耳寄り情報、サークルメンバー募集など、どしどしお寄せ下さい。

今回は、82歳元気なロングステイヤーの高田氏より3つのエッセーを寄稿いただきました。

### 『円相』

何も考えたくないときがある。その時は筆で〇を書いてみる。10ヶ〇を書く。が、2ヶ同じ形の丸が書けた事がない。



おおらかに、墨の濃淡も一定の円い〇が書ければ申し分ない。それが太かったら、墨がかすれたり、その時の心境で大きさが一定でなかったり、不器用もあるが仲々上手に書けない。20年近くやっているが一度としてこれとは云う円が書けた事がない。

生まれつきの軽佻な性格が災いしているのか？念力とは一体何だと夢をみた。だが、円相と笑う勿れ！命ある限り！を志している。

### 『老妻の公休日』

年金受給者になって10年。毎日が日曜日であるが、50年の習慣は怖い。金・土曜の夜は何となくのんびり気分。日曜の夜は、何とはなしに構えている自分を発見する。宮仕えの気分と考えてい

る。老妻も同じなら気の毒と、月一回の公休制を思いついた。公休日には、家事一切解放+お小遣い付を老妻双手をあげ、三拝九拝して賛成とばかり提案した。公休日賛成、但し週1回と大巾増額で出てきた。



物事全て感謝が基本と訓すも、笑って折合はず。交渉三回折合ず、3年間未実行である。あれから1,000余日、チクリと胸に痛みのないのは、老耄の故だろうか。

### 『モヤモヤ』

頭がモヤっとしているときは、必ず新約を手当たり次第読む。手当たりが悪いときは新約は打ちどめ。モヤが淡い霞とならぬときは、ギョッと一杯。「祇園精舎の鐘の声」の平家に始まり、漱石大先生の「知に働けば角が立ち、意地を通せば窮屈だ」の草枕。ドン尻は「行く水の流れは絶えずして、然ももとの水に非ず」鴨長明さんの方丈記。でモヤモヤは終わりになる。なんとこれは今を去る67年前、旧制中学2年の国語教科書がタネ本です。むかしは居眠りしながら夢の見れたよか時代でごわした。西郷隆盛

(寄稿者：高田)

☆ 次回の「趣味の広場」は、こどもに関する活動を紹介したいと思います。お楽しみに！！



## チェンマイ日本人補習校より

今回は、中学3年の学生に課題を決めてもらい、そこから主題となる事を上手く伝えることができるような作文を書いてもらいました。2人共、「私の将来」という課題で書いています。それぞれ、熱い思いがひしひしと伝わってくる作品になっていると思います。

中2、中3国語担当 野沢 潤

### 将来の夢



中学3年 高橋 由希

私は外国の街を歩き回っているとき、国によって言葉がぜんぜん違うことが不思議だと思いました。ヨーロッパでは英語のアルファベット

を使っているのに読み方や発音が全く違うことに驚きました。隣の国なのにどうして言葉が違うのだろうと不思議に思いました。私の将来の夢は色々な言語を教えられる教師になることです。数学や理科など普段学校で習う科目ではなく、人とコミュニケーションをとる時に使えるような色々な言語を教えたいです。

私が教師になりたいと思うようになったきっかけは、中学1年生の時から通い始めたタイの学校で社会を教えている先生を見たことです。色々な国について話をしている先生を見て、「カッコいいなあ！」と思い、将来、自分もこのようなカッコいい社会の教師になりたいと思いました。でも残念ながら中学1年の時の社

会の成績がすごく悪かったため、この夢は諦めました。そして今は、自分が一番大好きな英語を始め、日本語や中国語、またはこれから習う予定のイタリア語など色々な国の言語を教えられるような天才教師になることが私の将来の夢です。

私が今通っているタイの学校には、英語を教えているある一人のタイ人の先生がいます。その先生は数年間アメリカに住んでいました。その時習った事や経験したことなどを分かりやすく生徒に教えています。私はその姿をみて本当にすごい先生だなあと思いました。

私は小さい子供から大人まで様々な人たちに色々な言語や文化を教えられる教師になりたいです。憧れの社会の先生や英語の先生のようになれるように、これからもっと頑張って色々な事を勉強していきたいと思っています。

### 私の将来の夢

中学3年 田中 翔子

私の将来の夢はスチュワーデスになることです。この夢はあるスチュワーデスとの出会いから始まりました。



幼稚園児の頃、私は飛行機に乗るのが嫌いでした。なぜなら、飛行機が揺れると、とても怖いからです。その日も私は飛行機の中で怖くて、震えていました。「大丈夫？」

その時、誰かが私の手を優しく握って言いました。その人はとてもきれいなスチュワーデスさんでした。私の目には、そ



の人はまるで天使のように見えました。その日以来、私は飛行機に乗るのが怖くなくなり、それどころか、私もいつかスチュワーデスになりたいと思うようになりました。

スチュワーデスになるためにはいろいろな外国語を勉強しなければなりません。私が通い始めたのはインターナショナルの幼稚園でしたから、英語が話せるようになりました。私は今、英語、日本語、タイ語の3つの言語ができます。これからも、もっと頑張って勉強しなければなりません。

将来、スチュワーデスになれば、機内アナウンスをしてみたいです。そして、いろいろな国に行って、いろいろな人と知り合って話をしてみたいです。わたしが目標としているスチュワーデスは、お客様を安心させ、喜ばせることができる人です。ちょうど、あの時、私に優しく声をかけてくれたきれいなスチュワーデスさんのように。



### 広報部より

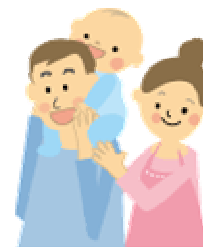
#### ① 子育ての集いについて

9月18日(土)に、インペリアルメーピンホテルで子育ての集いを開催しました。参加人数は、大人20名、子供11名で、広いプライベート・スペースで、ブッフェスタイルの食事をしながら、子育てに関する情報交換をしました。

#### [おすすめの遊び場]

①Horizon Village and Tweepchol Botanic Garden (Doi Saket Rd.をチェンマイ市内から約10km北東へ)

庭園、塩水プール、ペダルボート、レンタサイクル、動物園等があり、楽しめる。週末にはブッフェランチつき入場券もあり。



<http://www.horizonvillage.net/>

②Chiang Mai Night Safari

夜だけでなく、昼間もトラムが運行されるようになった。

<http://www.chiangmainightsafari.com/eng/index.html>

#### [おむつ換え用の台があるトイレ]

日本やバンコクと比べると、圧倒的に少ないのが現状です。

①Mercure Hotel (Chiang Puak Rd. トップススーパー隣のホテル)

②エアポートプラザ 4階 フードコートチケット売り場付近

#### [一時預かりをしてくれる幼稚園]

チェンマイ各所に託児施設があるようですが、一例としてご紹介します。

名称: Genius Nursery

対象年齢: 0~4歳児

1日保育料: 平日・土曜 200B、祭日 300B

保育時間: 7:00~18:00

<http://www.g-nursery.com/>

また、子ども会から運動会の飛び入り参加についての呼びかけもありました。

母子ペアのみならず、お父さんとの3人

参加や妊婦さんの参加もありました。また今度厚生部と生活支援部合同で開催する乳幼児に関する医療講演会についても案内をし、参加者を募りました。今後も検診や情報交換の場を持っていくとのことでした。



## ② 生活支援部主催のお食事会について

去る9月22日(水)元婦人部を中心とした生活支援部のお食事会がオリエンタル・ダラデヴィホテルのタイ料理レストラン「ル・グランド・ランナー」にて和やかな雰囲気で行われました。参加者は32名となりました。久々のお食事会での再開ということでお互い近況を報告しあったり、初参加の方を紹介しあったり、情報交換したりとアツという間に時が経ちました。一通りお料理を頂いた後に11月7日に行われるチャリティーバザーの準備についてグループごとに話し合いをしました。(準備に参加して下さる方は、生活支援部または事務局までご連絡ください。)

それから、ダラデヴィのホテル構内をホテルスタッフの市場さんに案内していただきました。ホテルの中心にある田園風景や素晴らしいコテージ風の客室など、見学するポイント毎に出るため息。そして感嘆の言葉は「すごい！」ではなく「すごーい！！」でした。個人でも願っても見学は難しいでしょうが、日本人会ということで快く見学させていただき感謝です。しばしの現実逃避。いつかこん

なところに泊まれるようになりたいものです。今後のお食事会開催の場所で、素敵なレストランをご存知の方がいらっしゃいましたら、是非ご連絡ください。

## ③ 火焰樹9月号の訂正とお詫び

下記の2点につき、表記に過ちがありました。紙面をお借りして訂正ならびにお詫び申し上げます。

誤「\*うち日系企業協議会加盟企業関係 329名」

正「\*うち日系企業協議会加盟企業関係 239名」

誤「佐藤首席領事ご夫妻」

正「佐藤首席領事」



広報部では、出来る限り会員の皆様・各部の活動現場を訪問し、火焰樹を通じて皆様にお伝えしていきたいと思っております。また、会員の皆様の中で他の会員の皆様にもお知らせしたいお役立情報などがありましたら是非広報部までお知らせください。



**今月号の折り込み内容**

運動部より 第 325 回月例ゴルフコンペ申込書

在チェンマイ総領事館より 第6回ランナーズオープン交流祭 参加行事(案)[9/24 現在]

行事詳細(案)

**【新】日本人会会費振込先**

銀行 : BANGKOK BANK

支店 : CHIANG MAI SRIDONCHAI ROAD BRANCH

口座番号 : 7180034386

口座名 : CHIANG MAI JAPANESE ASSOCIATION

年会費額 : **ご本人様 1,200ﾊﾟｰツ(100ﾊﾟｰツ X12ヶ月)**

**ご家族様 600ﾊﾟｰツ( 50ﾊﾟｰツ X12ヶ月)**

\* 日本人会会費の振込先に関するお問い合わせは、下記までお願い致します。

会計担当 : 中村 08-6020-2660

日本人会事務局: 08-9266-0091 及び info@cmjpa.org

**チェンマイ日本人会会員データ変更のお知らせ**

会員の方で住所等が変更になった場合は、下記の用紙にて事務局までご連絡をお願い致します。

----- 切り取ってお使いください -----

To: 事務局 Mr.Junji Taniguchi

電話番号: 08-9266-0091 FAX: 0-5320-6979

郵送 C9/99 Sridonchai Rd. T.Changklan, A.Muang Chiangmai 50100

会員氏名	漢字	(姓)	(名)
	ローマ字		
家族会員	漢字	(姓)	(名)
	ローマ字		
住所(英語表記)			
電話番号	(自宅・勤務先)		
	(携帯電話)		
ファックス番号	(自宅・勤務先)		
Eメール・アドレス			
勤務先			